



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 22.6.2006  
COM(2006) 324 τελικό

2006/0107 (CNS)

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη χορήγηση εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις για σχέδια εκτός της Κοινότητας**

(υποβάλλεται από την Επιτροπή)

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### 1) ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης**

Η παρούσα πρόταση απόφασης του Συμβουλίου αφορά στην ανανέωση της εγγύησης του κοινοτικού προϋπολογισμού προς την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) για την χρηματοδότηση πράξεων από τους ίδιους πόρους της σε διάφορες τρίτες χώρες. Οι τρέχουσες εντολές της ΕΤΕπ δηλ. η γενική εντολή εξωτερικού δανεισμού (απόφαση του Συμβουλίου 200/24/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε) και η χωριστή εντολή για σχέδια που υλοποιούνται στη Ρωσία, την Ουκρανία, τη Μολδαβία και τη Λευκορωσία (απόφαση του Συμβουλίου 2005/48/ΕΚ) λήγουν στο τέλος Ιανουαρίου 2007, με πιθανή 6μηνη παράταση, εφόσον τα δάνεια που έχει χορηγήσει η ΕΤΕπ δεν έχουν φθάσει τα συνολικά ποσά που αναφέρονται στις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου.

Η νομοθεσία σχετικά με την γενική εντολή εξωτερικού δανεισμού από την ΕΤΕπ προβλέπει ότι η Επιτροπή υποβάλει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της, μέχρι τις 31 Ιουλίου 2006. Η έκθεση που συνοδεύει τη νομοθετική πρόταση (COM (2006) 323), στο εξής αναφερόμενη ως «Έκθεση», συνοψίζει τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ δυνάμει των ισχυουσών εντολών και καθορίζει τους προσανατολισμούς των μελλοντικών της δραστηριοτήτων. Στην έκθεση προσαρτώνται δυο έγγραφα εργασίας: στο ένα εξετάζεται η κατάσταση ανά περιοχή (SEC (2006) 790) και στο άλλο γίνεται λεπτομερής αξιολόγηση της ισχύουσας εντολής (SEC (2006) 789).

- **Γενικό πλαίσιο**

Γενικά, οι δραστηριότητες της ΕΤΕπ εκτός της ΕΕ αντιπροσωπεύουν περίπου το 10% του συνόλου των δραστηριοτήτων της (5,1 δισεκατ. ευρώ το 2005, εκ των οποίων 3,7 δισεκατ. ευρώ με την κοινοτική εγγύηση). Οι κυριότερες περιοχές των τρεχουσών δραστηριοτήτων της είναι οι υποψήφιες χώρες και οι χώρες της Μεσογείου, μολονότι η ΕΤΕπ αναλαμβάνει επίσης σημαντικές δραστηριότητες στην Ασία, τη Λατινική Αμερική και τη Νότια Αφρική, και επεκτείνει βαθμιαία τις δραστηριότητές της στη Ρωσία και την Ουκρανία. Οι δραστηριότητες στις χώρες ΑΚΕ διεξάγονται βάσει της συμφωνίας του Κοτονού με πόρους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης ή με πόρους της ΕΤΕπ, με εγγύηση των κρατών μελών.

Κατά γενικό κανόνα, η ΕΤΕπ διενεργεί πράξεις εκτός της ΕΕ σε στήριξη των πολιτικών εξωτερικών σχέσεων της ΕΕ, βάσει επίσημων εντολών του Συμβουλίου· οι διαδοχικές εντολές του Συμβουλίου διεύρυναν το γεωγραφικό πεδίο των δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ. Οι πράξεις χρηματοδότησης που προβλέπονται στις εν λόγω αποφάσεις του Συμβουλίου αναγνωρίζονται από τρίτες χώρες εταίρους ως ορατή στήριξη από την ΕΕ. Επιπλέον, χάρη στην κοινοτική εγγύηση, οι πράξεις αυτές, που ενέχουν συχνά σημαντικά υψηλότερο επίπεδο κινδύνου σε σχέση με τις πράξεις της ΕΤΕπ εντός της ΕΕ, δεν έχουν επίπτωση στην φερεγγυότητα της Τράπεζας και επιτρέπουν στην ΕΤΕπ να διατηρεί ελκυστικά επιτόκια δανεισμού εκτός της ΕΕ.

Ο πίνακας 1 της έκθεσης δείχνει ότι οι υπογραφές δανείων στις 31 Δεκεμβρίου 2005

(δηλ. περίπου στο 85% της διάρκειας των εντολών δανεισμού) αντιπροσώπευαν το 87% του συνολικού δανειοδοτικού ανωτάτου ορίου των 20.660 εκατ. ευρώ, πλην όμως υφίστανται σημαντικές διαφορές ανά περιοχή. Η ΕΤΕπ αναμένει την υπογραφή πράξεων για το υπόλοιπο των ποσών που είναι διαθέσιμα δυνάμει των διαφόρων περιφερειακών ανωτάτων ορίων το 2006, πλην της εντολής που αφορά τη Ρωσία, την Ουκρανία, τη Μολδαβία και τη Λευκορωσία, όπου οι πρώτες πράξεις αναμένεται να υπογραφούν το 2006 και οι υπόλοιπες κατά το πρώτο εξάμηνο του 2007.

Οι πράξεις της ΕΤΕπ σε τρίτες χώρες αντιπροσωπεύουν ένα πολύ σημαντικό συμπλήρωμα των περιορισμένων κονδυλίων από τον προϋπολογισμό της ΕΕ και επιτρέπουν την αύξηση της αποτελεσματικότητας και της αναγνωρισιμότητας της εξωτερικής δράσης της ΕΕ. Ενώ η εξωτερική συνδρομή από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας εστιάζεται σε χώρες χαμηλότερου εισοδήματος και στη στήριξη δράσεων κοινωνικού χαρακτήρα, οι πράξεις της ΕΤΕπ προορίζονται κυρίως για τις χώρες μεσαίου εισοδήματος και αφορούν στις υποδομές, στον χρηματοπιστωτικό τομέα και στο εμπόριο.

Δεδομένου ότι αρχικός σκοπός της ίδρυσης και της χρηματοδοτική διάρθρωση της ΕΤΕπ ήταν η δραστηριοποίησή της εντός της ΕΕ, οι εντολές που συνοδεύονται από την κάλυψη της κοινοτικής εγγύησης αποτελούν σημαντικά εργαλεία που επιτρέπουν στην ΕΤΕπ να διενεργεί πράξεις εκτός της ΕΕ, στο βαθμό που παρέχουν την αναγκαία πολιτική και χρηματοδοτική υποστήριξη της Κοινότητας σε κράτη και σχέδια τα οποία, κάτω από άλλες περιστάσεις, δεν θα ήταν συμβατά με τις τυπικές κατευθυντήριες γραμμές και τα κριτήρια της ΕΤΕπ.

#### • Υφιστάμενες διατάξεις στον τομέα που αφορά η πρόταση

Όπως προαναφέρθηκε, ισχύουν επί του παρόντος δύο αποφάσεις του Συμβουλίου (2000/24/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε, και 2005/48/ΕΚ) που προβλέπουν την κοινοτική εγγύηση προς την ΕΤΕπ για πράξεις εκτός της ΕΕ. Οι υφιστάμενες εντολές που καλύπτονται από την κοινοτική εγγύηση λήγουν τον Ιανουάριο 2007· σκοπός της παρούσας πρότασης είναι η χορήγηση κοινοτικής εγγύησης για την περίοδο 2007-2013.

Με την προτεινόμενη απόφαση συνεχίζεται η χορήγηση κοινοτικής εγγύησης προς την ΕΤΕπ για τις πράξεις εξωτερικής δανειοδότησης, ενώ επέρχονται και οι ακόλουθες τροποποιήσεις :

\* Μία ενιαία νομική βάση θα καλύπτει όλες τις διαφορετικές περιοχές καθώς και την εφεδρική εντολή που αναφέρεται κατωτέρω. Η συνολική εγγύηση του 65% θα εφαρμόζεται σε ολόκληρη την εντολή.

\* Εισαγωγή μιας νέας γεωγραφικής κατανομής των ανωτάτων ορίων, ώστε να αντικατοπτρίζονται οι υφιστάμενες προτάσεις νέων πολιτικών και μέσων στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων της ΕΕ.

\* Οι πράξεις που πραγματοποιούνται από την ΕΤΕπ στο πλαίσιο της εντολής της πρέπει να συμβάλλουν στο σαφέστερο καθορισμό των στόχων πολιτικής της ΕΕ σε κάθε περιοχή.

\* Εισαγωγή εφεδρικής εντολής, που δεν θα αφορά καμία ειδική περιοχή, πλην όμως θα

χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών, ανασυγκρότησης ή εξελίξεων μετά από συγκρούσεις σε στρατηγικά σημαντικές χώρες.

\* Διευκρίνιση της φύσης της κοινοτικής εγγύησης ώστε να καλύπτονται οι πολιτικοί κίνδυνοι ή οι κίνδυνοι χώρας. Η κάλυψη της εγγύησης θα επεκταθεί και στα δύο είδη των χρηματοοικονομικών πράξεων που αναφέρονται στο καταστατικό της ΕΤΕπ, δηλαδή στη χορήγηση δανείων και εγγυήσεων (στο πλαίσιο των σημερινών εντολών καλύπτονται μόνο οι χορηγήσεις δανείων).

\* Ενίσχυση των απαιτήσεων αναφορικά με την σχέση που πρέπει να υπάρχει μεταξύ των εξωτερικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ και των πολιτικών της ΕΕ, μέσω της στενότερης συνεργασίας ανάμεσα στην Επιτροπή και την ΕΤΕπ και της βελτίωσης της μεταξύ τους επικοινωνίας.

\* Σύμφωνα με την πρακτική που καθιερώθηκε στο πλαίσιο της υφιστάμενης εντολής για τη Ρωσία, την Ουκρανία, τη Μολδαβία και τη Λευκορωσία, συγκεκριμένες μεμονωμένες χώρες θα καταστούν επιλέξιμες εφόσον πληρούν τις απαραίτητες προϋποθέσεις με βάση τις υψηλού επιπέδου συμφωνίες μεταξύ της ΕΕ και της εκάστοτε χώρας σε πολιτικά και μακροοικονομικά θέματα, που καθορίζονται μετά από διαβουλεύσεις μεταξύ της Επιτροπής και της ΕΤΕπ. Οι πράξεις της τελευταίας θα αναλαμβάνονται μετά την υπογραφή και την επικύρωση της αναγκαίας συμφωνίας πλαισίου μεταξύ της ΕΤΕπ και της ενδιαφερόμενης χώρας.

#### • Συνοχή με άλλες πολιτικές και στόχους της Ένωσης

Όπως τονίζεται στην Έκθεση, οι εξωτερικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, και κυρίως εκείνες που καλύπτονται από την παρούσα πρόταση, θα συμπληρώνουν τις δραστηριότητες που πραγματοποιούνται βάσει των διαφόρων μέσων εξωτερικής συνδρομής, δηλ. του προενταξιακού μέσου, του ευρωπαϊκού μέσου γειτονίας και εταιρικής σχέσης, του μέσου συνεργασίας για την ανάπτυξη και οικονομικής συνεργασίας και του μέσου σταθερότητας.

Οι πράξεις της ΕΤΕπ θα στηρίζουν πλήρως την εξωτερική δράση της ΕΕ, όπως προβλέπεται στα διάφορα έγγραφα πολιτικής που αναφέρονται στην προτεινόμενη νομοθετική πράξη ή όπως καθοριστεί ενδεχομένως στα μελλοντικά έγγραφα πολιτικής της ΕΕ. Η σύνδεση της εξωτερικής δραστηριότητας της ΕΤΕπ με τις πολιτικές της ΕΕ θα ενισχυθεί μέσω της στενότερης συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και της ΕΤΕπ. Αυτό θα αρχίσει με την αυξημένη συμμετοχή στη διαδικασία σχεδιασμού, κυρίως στο πλαίσιο σχεδίων δράσης ή προενταξιακών εγγράφων και εγγράφων στρατηγικής ανά χώρα ή ανά περιοχή, και κατά τη διάρκεια της αναγνώρισης και υλοποίησης σχεδίων σε προγενέστερο στάδιο. Η κατά τον τρόπο αυτό ενδυνάμωση της συνεργασίας θα επιτρέψει να αντανakλάται στην υλοποίηση της εντολής το γεγονός ότι τα νέα μέσα της ΕΕ στηρίζονται περισσότερο στις πολιτικές.

Η έκταση της συνεργασίας αυτής θα εξελιχθεί στη βάση περιφερειακής διαφοροποίησης, λαμβάνοντας υπόψη την σημασία της ΕΤΕπ στην περιοχή, αλλά και τη δυνατότητα σύνδεσης με πολιτικές της ΕΕ, στο πλαίσιο των προενταξιακών στρατηγικών, των στρατηγικών γειτονίας και εταιρικής σχέσης, συνεργασίας για την ανάπτυξη και οικονομικής συνεργασίας.

Επιπλέον, η Επιτροπή σχεδιάζει έγκαιρες διαβουλεύσεις από την ΕΤΕπ για

μεμονωμένα σχέδια. Χρηματοδοτική δραστηριότητα της ΕΤΕπ δεν θα συμπεριληφθεί στην κάλυψη της κοινοτικής εγγύησης σε περίπτωση που η Επιτροπή διατυπώσει αρνητική γνώμη για τη δραστηριότητα αυτή στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 21 του καταστατικού της ΕΤΕπ

Η ΕΤΕπ θα προσπαθήσει να βελτιώσει περαιτέρω τον συντονισμό και τη συνεργασία με διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς, όπως είναι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη ή η Παγκόσμια Τράπεζα, και με ευρωπαϊκούς διμερείς οργανισμούς, κατά περίπτωση, στη βάση μνημονίων συμφωνίας που καλύπτουν τις διάφορες περιοχές που αφορά η εντολή.

Στο πλαίσιο της νέας εντολής, θα τεθούν σε εφαρμογή βελτιωμένες διαδικασίες ενημέρωσης προκειμένου να εξασφαλιστεί η κατάλληλη παρακολούθηση της συνοχής με τις εξωτερικές πολιτικές και τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και η συνεργασία με άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς.

## 2) ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΥ

### • Διαβουλεύσεις των ενδιαφερομένων μερών

Μέθοδοι διαβούλευσης, κυριότεροι τομείς στόχοι και γενικά χαρακτηριστικά των συμμετεχόντων

Η παρούσα πρόταση και η συνοδευτική έκθεση συντάχθηκαν από κοινή ομάδα εργασίας, αποτελούμενη από αντιπροσώπους των σχετικών υπηρεσιών της Επιτροπής και της ΕΤΕπ.

Η Επιτροπή και η ΕΤΕπ διαβίβασαν στην ΟΔΕ έκθεση προόδου και συμπληρωματικές πληροφορίες για τις βασικές κατευθύνσεις της πρότασης. Η ΟΔΕ, στην οποία συμμετέχουν ανώτεροι υπάλληλοι απ' όλα τα κράτη μέλη, ειδικό στον οικονομικό και δημοσιονομικό τομέα, εξέτασε το θέμα κατά τη διάρκεια δύο διαδοχικών συνεδριάσεων τον Φεβρουάριο και Μάρτιο του 2006. Στη συνέχεια, η ΟΔΕ συνέταξε έκθεση με τις αρχικές απόψεις των κρατών μελών επί των βασικών κατευθύνσεων που προτάθηκαν από την Επιτροπή και από την ΕΤΕπ.

Σύνοψη των απαντήσεων και τρόπος με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη

Οι απόψεις της ΕΤΕπ αντικατοπτρίζονται πλήρως στην παρούσα πρόταση.

Στην προαναφερόμενη έκθεση της ΟΔΕ, η Επιτροπή καλείται να παράσχει συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τη σφαιρική αξιολόγηση των υφιστάμενων εντολών και την πληρέστερη περιγραφή των εξωτερικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ στο γενικό πλαίσιο των εξωτερικών χρηματοδοτικών μέσων της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης των αναγκών των δικαιούχων χωρών, του ρόλου άλλων διεθνών χρηματοδοτικών οργανισμών και του συγκριτικού πλεονεκτήματος της ΕΤΕπ. Οι συμπληρωματικές αυτές πληροφορίες εξετάζονται στην έκθεση και στο συνημμένο έγγραφο εργασίας.

Η έκθεση της ΟΔΕ περιλαμβάνει επίσης γενικές συστάσεις, που αφορούν κυρίως α) την ανάγκη να εξασφαλιστεί επαρκής συνεργασία μεταξύ της ΕΤΕπ και των υπολοίπων χορηγών ή δανειστών όπως είναι οι διεθνείς χρηματοδοτικοί οργανισμοί

(ειδικότερα η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης) και άλλοι διμερείς οργανισμοί· β) την ανάγκη να διευκρινιστεί η φύση των κινδύνων που καλύπτονται από την κοινοτική εγγύηση· γ) την ανάγκη να υποβληθούν συγκεκριμένες προτάσεις για μια συνεκτικότερη αξιοποίηση των πράξεων της ΕΤΕπ και των κοινοτικών επιχορηγήσεων και να διευκρινιστούν οι απαραίτητες επιχειρησιακές συμφωνίες· δ) την συμμετοχή του Συμβουλίου στη διαχείριση της εφεδρικής εντολής· ε) την ανάγκη ενδιάμεσης εξέτασης βασισμένης σε ανεξάρτητη αξιολόγηση. Οι ανωτέρω συστάσεις λήφθηκαν υπόψη στην προτεινόμενη νομοθετική πράξη. Το ανωτέρω σημείο γ) μπορεί να εξεταστεί μόνο στο πλαίσιο των κατάλληλων νομικών βάσεων.

- **Συγκέντρωση και χρήση εμπειρογνωμοσύνης**

Σχετικοί επιστημονικοί τομείς/τομείς εμπειρογνωμοσύνης

Εμπειρογνωμοσύνη σε χρηματοδοτικά και οικονομικά θέματα

Χρησιμοποιηθείσα μεθοδολογία

Ανευ αντικειμένου.

Κυριότεροι οργανισμοί/εμπειρογνώμονες που συμμετείχαν στις διαβουλεύσεις

ΕΤΕπ

Σύνοψη των συμβουλών που ελήφθησαν και αξιοποιήθηκαν

Οι απόψεις της ΕΤΕπ αντικατοπτρίζονται στην τρέχουσα πρόταση και στη συνοδευτική έκθεση

Μέσα που χρησιμοποιήθηκαν προκειμένου να τεθούν στη διάθεση του κοινού οι συμβουλές των εμπειρογνομόνων

Ανευ αντικειμένου.

- **Αξιολόγηση του αντίκτυπου**

Οι τρίτες χώρες δικαιούχοι των πράξεων της ΕΤΕπ που καλύπτονται από την κοινοτική εγγύηση εμφανίζουν γενικά προφίλ υψηλότερου κινδύνου σε σχέση με τις χώρες ΕΕ, ιδιαίτερα λόγω της μακροοικονομικής, χρηματοπιστωτικής ή/και πολιτικής αστάθειας, όπως ανανακλάται στην αξιολόγηση της εξωτερικής πιστοληπτικής ικανότητας των χωρών αυτών. Η ΕΤΕπ λειτουργεί στη βάση ασφαλών τραπεζικών αρχών και το καταστατικό της περιορίζει τους κινδύνους που μπορεί να αναλάβει η Τράπεζα. Ως εκ τούτου, χωρίς εγγύηση από την Κοινότητα για την κάλυψη πολιτικών κινδύνων και κινδύνων χώρας, η ΕΤΕπ μπορεί κανονικά να αναλάβει τους κινδύνους μόνο στις χώρες των οποίων η πιστοληπτική ικανότητα επιτρέπει την κατάταξή τους στην επενδυτική διαβάθμιση.

Η κοινοτική εγγύηση για σχέδια εκτός ΕΕ παρέχει στην ΕΤΕπ την αναγκαία ασφάλεια που της επιτρέπει τη χρηματοδότηση σχεδίων που συμβάλλουν στις πολιτικές εξωτερικών σχέσεων της Κοινότητας, χωρίς να επηρεάζεται η πιστωτική διαβάθμιση

ΑΑΑ της ΕΤΕπ.

Μία εναλλακτική δυνατότητα που εξετάστηκε ήταν η μη παροχή κοινοτικής εγγύησης. Ωστόσο, κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα την μη παρέμβαση της ΕΤΕπ ή την απόσυρση από ορισμένες χώρες, καθώς και τη σημαντική αύξηση στο κόστος χρηματοδότησης σχεδίων σε άλλες χώρες. Η λύση αυτή δεν κρίθηκε πολιτικά επιθυμητή, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης ισορροπημένης επέμβασης της ΕΕ στις διάφορες περιοχές και χώρες. Επιπλέον, η αύξηση του κόστους χρηματοδότησης για τους αναπτυξιακούς φορείς σε αποδεκτές χώρες θα καθιστούσε λιγότερο ελκυστικές τις παρεμβάσεις της ΕΤΕπ, γεγονός που θα εξασθενούσε την επιρροή της τράπεζας για την επιβολή όρων πολιτικής της ΕΕ (π.χ. στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων, του περιβάλλοντος, κλπ). Το ίδιο σκεπτικό θα ίσχυε επίσης και εάν η Κοινότητα αποφάσιζε να επιβαρύνει την ΕΤΕπ με την εγγύηση, δεδομένου ότι τελικά αυτό θα οδηγούσε σε αύξηση του κόστους για τους αναπτυξιακούς φορείς.

Με την παρούσα πρόταση επιτυγχάνεται μια εύλογη ισορροπία μεταξύ της ανάγκης να διατηρήσει η ΕΤΕπ την επιχειρησιακή της ελευθερία στην υλοποίηση των χρηματοδοτικών της δραστηριοτήτων σύμφωνα με τους δικούς της κανόνες, στηρίζοντας παράλληλα τις πολιτικές εξωτερικών σχέσεων της ΕΕ, και περιορισμού της κοινοτικής εγγύησης, τόσο από πλευράς έκθεσης σε κινδύνους όσο και σε σχέση με τη φύση των σχεδίων που θα καλύπτονται. Επιπλέον, η εμπλοκή της Επιτροπής ως υπευθύνου για την κοινοτική εγγύηση, εξασφαλίζει την ισχυρή πολιτική υποστήριξη στην χρηματοδότηση που παρέχει η ΕΤΕπ. Η υποστήριξη αυτή έχει κυρίως ως αποτέλεσμα να αυξάνεται σημαντικά η πιθανότητα ανάκτησης των οφειλόμενων ποσών, χάρη στην από κοινού πίεση που ασκείται από την ΕΤΕπ και την Επιτροπή στους υπερήμερους οφειλέτες. Το αποτέλεσμα αυτό επαληθεύεται από το γεγονός ότι στις μόνες περιπτώσεις στις οποίες η ΕΤΕπ χρησιμοποίησε την εγγύηση στο παρελθόν (πρώην Γιουγκοσλαβία και Αργεντινή), τα οφειλόμενα ποσά τελικά επεστράφησαν.

### 3) ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Σύνοψη του προτεινόμενου μέτρου**

Η Επιτροπή προτείνει μια ενιαία νομική βάση που θα καλύπτει τις διάφορες περιοχές τις οποίες αφορά η εντολή. Η περίοδος που καλύπτεται από την μελλοντική εντολή θα συμπίπτει με το επόμενο δημοσιονομικό πλαίσιο 2007-2013. Το μέτρο θα παράσχει εγγύηση στις εκτός της ΕΕ πράξεις της ΕΤΕπ, μέχρι ορισμένα συγκεκριμένα ανώτατα όρια τα οποία καθορίζονται στην πρόταση. Το 2010 θα γίνει ενδιάμεση επανεξέταση της εντολής, η οποία θα επιτρέψει, κατά περίπτωση, τον επανακαθορισμό των προτεραιοτήτων που προβλέπονται στη νομική βάση.

- **Νομική βάση**

Η νομοθετική πρόταση θα βασίζεται στο άρθρο 181α που προβλέπει την οικονομική, χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τρίτες χώρες. Η εν λόγω νομική βάση χρησιμοποιήθηκε ήδη για την αναθεώρηση της γενικής εντολής δανεισμού (απόφαση του Συμβουλίου 2005/47/ΕΚ) και για τη νέα εντολή για τη Ρωσία, την Ουκρανία, τη Μολδαβία και τη Λευκορωσία (απόφαση 2005/48/ΕΚ του Συμβουλίου).

- **Αρχή της επικουρικότητας**

Η πρόταση εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας. Κατά συνέπεια, δεν εφαρμόζεται η αρχή της επικουρικότητας.

- **Αρχή της αναλογικότητας**

Η πρόταση συνάδει με την αρχή της αναλογικότητας για τους εξής λόγους.

Η διαχείριση των χρηματοδοτικών πράξεων της ΕΤΕπ θα εξακολουθήσει να γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες της ΕΤΕπ.

Η κοινοτική εγγύηση αποδείχθηκε αποτελεσματικό και ανέξοδο μέσο κάλυψης των πολιτικών κινδύνων και των κινδύνων χώρας που συνδέονται με τις εξωτερικές πράξεις της ΕΤΕπ. Από το 1994, υπάρχει το Κοινοτικό Ταμείο Εγγυήσεων για Εξωτερικές Δράσεις το οποίο παρέχει αποθεματικό ρευστότητας στον κοινοτικό προϋπολογισμό σε περίπτωση προβλημάτων αποπληρωμής εγγυημένων δανείων. Η ανανέωση της κοινοτικής εγγύησης θα επιτρέψει να διατηρηθεί η υφιστάμενη αποτελεσματική και οικονομικά υγιής πρακτική.

Η Επιτροπή και η ΕΤΕπ θα υπογράψουν συμφωνία για τις διατάξεις και διαδικασίες χορήγησης της κοινοτικής εγγύησης. Προκειμένου να βελτιωθεί η προετοιμασία και η αξιολόγηση των σχεδίων, η ΕΤΕπ θα ενισχύσει περαιτέρω τον συντονισμό και τη συνεργασία με άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς και με διμερείς ευρωπαϊκούς οργανισμούς, κατά περίπτωση.

- **Επιλογή των μέσων**

Προτεινόμενα μέσα : άλλα.

Η επιλογή άλλων μέσων δεν κρίνεται κατάλληλη για τον εξής λόγο:

Απαιτείται απόφαση του Συμβουλίου για την θέσπιση εγγύησης σε κοινοτικό επίπεδο.

#### **4) ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ**

Το δημοσιονομικό δελτίο που περιλαμβάνεται στην νομοθετική πρόταση συνοψίζει τις συναφείς δημοσιονομικές επιπτώσεις. Οι επιπτώσεις αυτές απορρέουν από την ανάγκη να σχηματιστούν προβλέψεις για την κοινοτική εγγύηση στο Ταμείο Εγγυήσεων για Εξωτερικές Δράσεις κατά τη διάρκεια του προσεχούς δημοσιονομικού πλαισίου 2007-2013.

#### **5) ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

- **Ρήτρα επανεξέτασης/αναθεώρησης/λήξης ισχύος**

Η πρόταση περιλαμβάνει ρήτρα επανεξέτασης.

Η πρόταση περιλαμβάνει ρήτρα αναθεώρησης.

Η πρόταση περιλαμβάνει ρήτρα λήξης ισχύος.

- **Λεπτομερής επεξήγηση της πρότασης**



Το άρθρο 1 αναφέρει ότι η κοινοτική εγγύηση καλύπτει χρηματοδοτικές πράξεις της ΕΤΕπ μέχρι συνολικού ποσού 33 δισεκατ. ευρώ, συμπεριλαμβανομένου αποθεματικού 1,5 δισεκατ. ευρώ, για την περίοδο 2007-2013. Η εγγύηση περιορίζεται στο 65% του συνολικού ποσού των πράξεων χρηματοδότησης, προσαυξημένο με τα συναφή ποσά. Το συνολικό ανώτατο ποσό κατανέμεται ανά περιοχή με τα ακόλουθα περιοριστικά περιφερειακά ανώτατα όρια :

Α) Υπό ένταξη χώρες: 9 δισεκατ. ευρώ

Β) Χώρες που υπάγονται στο μέσο ευρωπαϊκής γειτονίας και εταιρικής σχέσης: 15 δισεκατ. ευρώ. Το ποσό αυτό αναλύεται σε δύο ενδεικτικά επιμέρους ανώτατα ποσά, δηλ. 10 δισεκατ. ευρώ για τις Μεσογειακές χώρες και 5 δισεκατ. ευρώ για την Ανατολική Ευρώπη, το Νότιο Καύκασο και τη Ρωσία.

Γ) Χώρες που υπάγονται στο μέσο ανάπτυξης και οικονομικής συνεργασίας: 7,5 δισεκατ. ευρώ, που αναλύονται σε τρία ενδεικτικά επιμέρους ανώτατα ποσά, δηλ. Λατινική Αμερική: 4 δισεκατ. ευρώ, Ασία: 2 δισεκατ. ευρώ και Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής: 1,5 δισεκατ. ευρώ.

Δ) Εφεδρική εντολή: 1,5 δισεκατ. ευρώ.

Το άρθρο 2 εξετάζει τις χώρες τις οποίες αφορά η νομική πράξη καθώς και την επιλεξιμότητά τους.

Το άρθρο 3 διευκρινίζει ότι η εφεδρική εντολή δεν παρέχεται σε κάποια ειδική περιοχή και ενεργοποιείται σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών, ανασυγκρότησης ή εξελίξεων μετά από συγκρούσεις σε στρατηγικά σημαντικές χώρες. Η ενεργοποίηση αποφασίζεται από κοινού από την Επιτροπή και την ΕΤΕπ, μετά από διαβουλεύσεις με την ΟΔΕ. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται για την ενεργοποίηση της εφεδρικής εντολής.

Το άρθρο 4 αναλύει τις απαιτήσεις σχετικά με την σύνδεση των εξωτερικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ με πολιτικές της ΕΕ, μέσω της ενισχυμένης συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και της ΕΤΕπ και της βελτιωμένης ενημέρωσης. Επιπλέον, μια χρηματοδοτική δραστηριότητα της ΕΤΕπ δεν θα συμπεριληφθεί στην κάλυψη της κοινοτικής εγγύησης σε περίπτωση που η Επιτροπή διατυπώσει αρνητική γνώμη για τη δραστηριότητα αυτή στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 21 του καταστατικού της ΕΤΕπ.

Το άρθρο 5 αναλύει τις λεπτομέρειες ενισχυμένης συνεργασίας με άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς.

Το άρθρο 6 αποσαφηνίζει τη φύση της κοινοτικής εγγύησης, η οποία θα καλύπτει πολιτικούς κινδύνους ή κινδύνους χώρας για τις πράξεις χρηματοδότησης από την ΕΤΕπ.

Το άρθρο 7 περιλαμβάνει ενισχυμένες απαιτήσεις ενημέρωσης και παροχής λογιστικών πληροφοριών, τόσο για την ΕΤΕπ όσο και για την Επιτροπή.

Το άρθρο 8 καθορίζει την αρμοδιότητα της ΕΤΕπ να προβαίνει στην ανάκτηση ενδεχόμενων απαιτήσεων εξ ονόματος της Επιτροπής.

Το άρθρο 9 αναφέρει ότι οι λεπτομερείς διατάξεις και διαδικασίες σχετικά με την κοινοτική εγγύηση θα ορίζονται σε συμφωνία εγγυοδοσίας μεταξύ της Επιτροπής και της ΕΤΕπ.

Το άρθρο 10 αναφέρει ότι το 2010 θα πραγματοποιηθεί από την Επιτροπή ενδιάμεση επανεξέταση της εντολής, με βάση, μεταξύ άλλων, έκθεση πεπραγμένων της ΕΤΕπ και αξιολόγηση που θα εκπονήσει η ανεξάρτητη υπηρεσία αξιολόγησης της ΕΤΕπ.

Στο τμήμα των αιτιολογικών σκέψεων περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, το πολιτικό υπόβαθρο της πρότασης και το λεπτομερές φάσμα των πράξεων της ΕΤΕπ στις διάφορες περιοχές.

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη χορήγηση εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις για σχέδια εκτός της Κοινότητας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 181α,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>1</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>2</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (εφεξής “ΕΤΕπ” ή η “Τράπεζα”) έχει αναλάβει από το 1963 δράσεις εκτός της Κοινότητας, στο πλαίσιο της στήριξης των εξωτερικών πολιτικών της Κοινότητας.
- (2) Οι περισσότερες από αυτές τις δράσεις πραγματοποιήθηκαν μετά από σχετικό αίτημα του Συμβουλίου και έτυχαν εγγύησης από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, την οποία διαχειρίστηκε η Επιτροπή. Πιο πρόσφατα, θεσπίστηκε η εγγύηση της Κοινότητας για την περίοδο 2000-2007, με την απόφαση 2000/24/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1999, για την παροχή εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σε περίπτωση ζημιών από δάνεια που χορηγούνται για σχέδια εκτός της Κοινότητας (Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, χώρες της Μεσογείου, Λατινική Αμερική και Ασία, Νότια Αφρική)<sup>3</sup> και από τις αποφάσεις 2001/777/ΕΚ<sup>4</sup> και 2005/48/ΕΚ<sup>5</sup> του Συμβουλίου για δανειοδοτικές ενέργειες που αφορούσαν συγκεκριμένες περιοχές.
- (3) Για την στήριξη της εξωτερικής δράσης της ΕΕ χωρίς να επηρεάζεται η φερεγγυότητα της ΕΤΕπ, πρέπει να παρασχεθεί στην ΕΤΕπ εγγύηση από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας για τις πράξεις που υλοποιούνται εκτός της Κοινότητας. Η ΕΤΕπ θα πρέπει να ενθαρρυνθεί να αυξήσει τις δράσεις της εκτός της Κοινότητας χωρίς προσφυγή στην εγγύηση της Κοινότητας, ιδιαίτερα στις υπό ένταξη χώρες και στις

---

<sup>1</sup> ΕΕ C , , σ. .

<sup>2</sup> ΕΕ C , , σ. .

<sup>3</sup> ΕΕ L 9 της 13.1.2000, σ. 24. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2006/174/ΕΚ (ΕΕ L 62 της 3.3.2006, σ.26)

<sup>4</sup> ΕΕ L 292 της 9.11.2001, σ.41

<sup>5</sup> ΕΕ L 21 της 25.1.2005, σ.11

μεσογειακές χώρες, καθώς και σε χώρες που ανήκουν στην επενδυτική κατηγορία σε άλλες περιοχές, ενώ θα πρέπει να διευκρινιστεί η φύση της εγγύησης της Κοινότητας, δηλαδή ότι καλύπτει πολιτικούς κινδύνους ή κινδύνους χώρας.

- (4) Η εγγύηση της Κοινότητας πρέπει να καλύπτει ζημιές από δάνεια και εγγυήσεις δανείων που αφορούν επενδυτικά έργα επιλέξιμα για στήριξη από την ΕΤΕπ, τα οποία υλοποιούνται σε χώρες που καλύπτονται από το μέσο προενταξιακής βοήθειας<sup>6</sup> (εφεξής το “ΜΠΒ”), το μέσο ευρωπαϊκής γειτονίας και εταιρικής σχέσης<sup>7</sup> (εφεξής το “ΜΕΓΕΣ”) και το μέσο συνεργασίας για την ανάπτυξη και την οικονομική συνεργασία<sup>8</sup> (εφεξής το “ΜΣΑΟΣ”), όπου η εν λόγω χρηματοδότηση ή εγγύηση των δανείων έχει χορηγηθεί βάσει υπογραφείσας συμφωνίας που ούτε έχει λήξει ούτε έχει ακυρωθεί (εφεξής “χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ”).
- (5) Οι πολιτικές που αφορούν τις εξωτερικές σχέσεις της ΕΕ αναθεωρήθηκαν και διευρύνθηκαν τα τελευταία χρόνια. Αυτό συνέβη κυρίως για την προενταξιακή στρατηγική όπως αυτή καθορίστηκε στο Έγγραφο στρατηγικής για τη διεύρυνση – 2005<sup>9</sup> της Επιτροπής, για την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας, όπως καθορίστηκε στο έγγραφο στρατηγικής της Επιτροπής της 12<sup>ης</sup> Μαΐου 2004<sup>10</sup>, για τις ανανεωμένες εταιρικές σχέσεις με τη Λατινική Αμερική<sup>11</sup> και την νοτιοανατολική Ασία<sup>12</sup> και για την στρατηγική εταιρική σχέση της ΕΕ με τη Ρωσία, την Κίνα και την Ινδία.
- (6) Από το 2007, οι εξωτερικές σχέσεις της ΕΕ θα υποστηριχθούν επίσης από τα νέα χρηματοδοτικά μέσα, δηλ. το ΜΠΒ, το ΜΕΓΕΣ, το ΜΣΑΟΣ και το μέσο σταθερότητας<sup>13</sup>.
- (7) Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να συνάδουν και να υποστηρίζουν τις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων ειδικών περιφερειακών στόχων. Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να υλοποιούνται σε χώρες που πληρούν τις κατάλληλες προϋποθέσεις με βάση τις υψηλού επιπέδου συμφωνίες της ΕΕ σε πολιτικά και μακροοικονομικά ζητήματα.
- (8) Η σχέση μεταξύ των δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ εκτός της Κοινότητας και των πολιτικών της ΕΕ πρέπει να ενδυναμωθεί μέσω ενισχυμένης συνεργασίας μεταξύ της ΕΤΕπ και της Επιτροπής σε κεντρικό επίπεδο καθώς και σε επιτόπια κλίμακα. Ο βελτιωμένος αυτός συντονισμός πρέπει να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τις αμοιβαίες έγκαιρες διαβουλεύσεις σχετικά με θέματα πολιτικής, εκπόνησης εγγράφων αμοιβαίας σημασίας και προετοιμασίας σχεδίων. Οι έγκαιρες διαβουλεύσεις για τα έγγραφα στρατηγικού προγραμματισμού που καταρτίζονται από την Επιτροπή ή από την ΕΤΕπ, έχουν ιδιαίτερη σημασία προκειμένου να μεγιστοποιηθούν οι συνέργιες μεταξύ των δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ και της Επιτροπής και για την αξιολόγηση της προόδου όσον αφορά την επίτευξη των σχετικών στόχων πολιτικής της ΕΕ.

---

<sup>6</sup> COM(2004) 627 τελικό.

<sup>7</sup> COM(2004) 628 τελικό.

<sup>8</sup> COM(2004) 629 τελικό.

<sup>9</sup> COM(2005) 561 τελικό.

<sup>10</sup> COM(2004) 373 τελικό.

<sup>11</sup> COM(2005) 636 τελικό.

<sup>12</sup> COM(2003) 399 τελικό.

<sup>13</sup> COM(2004) 630 τελικό.

- (9) Όσον αφορά τις χώρες που βρίσκονται σε προενταξιακό στάδιο, η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ στις χώρες αυτές θα πρέπει να αντανακλά τις προτεραιότητες που καθορίστηκαν στις εταιρικές σχέσεις προχώρησης και στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις, στις συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης και στις διαπραγματεύσεις με την ΕΕ. Το κέντρο βάρους της δράσης της ΕΕ στα δυτικά Βαλκάνια θα πρέπει να εξακολουθήσει να μετατοπίζεται προοδευτικά από την ανασυγκρότηση στην προενταξιακή στήριξη. Στο πλαίσιο αυτό, οι δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει επίσης να επιδιώκουν την προώθηση της πτυχής της δημιουργίας θεσμών, κατά περίπτωση, σε συνεργασία με άλλους διεθνούς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (“ΔΧΟ”) που δραστηριοποιούνται στην περιοχή. Κατά την περίοδο 2007-2013, η χρηματοδότηση σε υποψήφιες χώρες (Κροατία, Τουρκία και πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας) θα πρέπει να υλοποιείται σε μεγαλύτερο συνεχώς βαθμό στο πλαίσιο της προενταξιακής διευκόλυνσης που παρέχεται από την ΕΤΕπ, η οποία θα πρέπει να επεκταθεί με την πάροδο του χρόνου προκειμένου να καλύψει τις μελλοντικές υποψήφιες χώρες στα δυτικά Βαλκάνια, ανάλογα με την πρόοδο της ενταξιακής τους διαδικασίας.
- (10) Όσον αφορά τις χώρες που καλύπτονται από το ΜΕΓΕΣ, η ΕΤΕπ πρέπει να εξακολουθήσει και να εδραιώσει τις δραστηριότητές της στην περιοχή της Μεσογείου και να δώσει βάρος στην ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα. Όσον αφορά την ανατολική Ευρώπη, το νότιο Καύκασο και τη Ρωσία, η ΕΤΕπ πρέπει να εντείνει τις δραστηριότητές της στη Ρωσία και την Ουκρανία και να είναι έτοιμη να παρέμβει και σε άλλες χώρες της περιοχής μόλις αυτές ικανοποιήσουν τους όρους που συνδέονται με τις συμφωνίες υψηλού επιπέδου που συνάπτονται μεταξύ της ΕΕ και κάθε μιας από τις χώρες αυτές σε πολιτικά και μακροοικονομικά θέματα. Στην περιοχή αυτή, η ΕΤΕπ θα πρέπει να χρηματοδοτήσει έργα υποδομής σημαντικού ενδιαφέροντος για την ΕΕ στους τομείς των μεταφορών, της ενέργειας, των τηλεπικοινωνιών και του περιβάλλοντος. Προτεραιότητα πρέπει να δοθεί σε έργα επέκτασης των κυρίων αξόνων του διευρωπαϊκού δικτύου, σε έργα με διασυνοριακές επιπτώσεις σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη και σε σημαντικά έργα που προάγουν στην περιφερειακή ολοκλήρωση μέσω αυξημένης διασύνδεσης. Στον τομέα του περιβάλλοντος, η ΕΤΕπ πρέπει στη Ρωσία να δώσει ιδιαίτερη προτεραιότητα σε έργα στο πλαίσιο της περιβαλλοντικής εταιρικής σχέσης της βόρειας διάστασης. Στον τομέα της ενέργειας, ιδιαίτερη βαρύτητα έχουν τα έργα στρατηγικού ενεργειακού εφοδιασμού και μεταφοράς ενέργειας. Οι χρηματοδοτικές πράξεις της ΕΤΕπ στην εν λόγω περιοχή πρέπει να διενεργούνται σε στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη (“η ΕΤΑΑ”), ιδιαίτερα σύμφωνα με τους όρους που πρόκειται να καθοριστούν σε τριμερές μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής, της ΕΤΕπ και της ΕΤΑΑ.
- (11) Σχετικά με τις χώρες που καλύπτονται από το ΜΣΑΟΣ, οι χρηματοδοτήσεις της ΕΤΕπ στις χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής θα ευθυγραμμιστούν σταδιακά με την στρατηγική συνεργασίας της ΕΕ στις περιοχές αυτές και θα συμπληρώσουν τα μέσα που χρηματοδοτούνται από κοινοτικούς δημοσιονομικούς πόρους. Η έννοια του “αμοιβαίου ενδιαφέροντος”, που μέχρι τώρα περιοριζόταν στην πράξη στην χρηματοδότηση έργων στα οποία συμμετείχαν επιχειρήσεις της ΕΕ, θα διευρυνθεί προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προώθηση της περιβαλλοντικής αειφορίας και η περιφερειακή ολοκλήρωση (όπως είναι τα έργα στους τομείς των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας που ευνοούν τη διασύνδεση). Η ΕΤΕπ πρέπει να επιδιώξει να επεκτείνει σταδιακά τις δραστηριότητές της σε μεγαλύτερο αριθμό χωρών στις εν λόγω περιοχές, συμπεριλαμβανομένων των λιγότερο ευημερουσών

χωρών. Στην κεντρική Ασία, η ΕΤΕπ πρέπει να επικεντρώσει τις δραστηριότητές της σε σημαντικά έργα ενεργειακού εφοδιασμού και μεταφοράς ενέργειας με διασυνοριακό αντίκτυπο. Η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ στην κεντρική Ασία πρέπει να υλοποιηθεί σε στενή συνεργασία με την ΕΤΑΑ, ιδιαίτερα σύμφωνα με τους όρους που πρόκειται να καθοριστούν σε τριμερές μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής, της ΕΤΕπ και της ΕΤΑΑ. Για να ενισχυθεί η αναγνωρισιμότητα των παρεμβάσεων της ΕΕ στη Λατινική Αμερική, θα πρέπει να προβλεφθεί ειδικό κονδύλιο για τη δημιουργία ενός μηχανισμού για τη Λατινική Αμερική.

- (12) Η χωριστή διευκόλυνση για τη Νότιο Αφρική θα πρέπει να ανανεωθεί, προκειμένου να συμπληρωθούν οι δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιούνται βάσει της συμφωνίας του Κοτονού στις χώρες ΑΚΕ. Η διευκόλυνση αυτή θα επικεντρωθεί σε έργα υποδομών δημόσιου ενδιαφέροντος (συμπεριλαμβανομένων των δημοτικών υποδομών, των έργων ηλεκτροδότησης και υδροδότησης) και στη στήριξη του ιδιωτικού τομέα, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ. Η εφαρμογή των διατάξεων οικονομικής συνεργασίας με βάση τη συμφωνία συνεργασίας για το εμπόριο και την ανάπτυξη μεταξύ της ΕΕ και της Νοτίου Αφρικής, θα προωθήσει περαιτέρω τις δραστηριότητες της ΕΤΕπ στην περιοχή αυτή.
- (13) Είναι σημαντικό να συνδυαστεί η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ με τους δημοσιονομικούς πόρους της ΕΕ υπό μορφή επιχορηγήσεων, επιχειρηματικού κεφαλαίου και επιδοτήσεων επιτοκίου, παράλληλα με την τεχνική βοήθεια για την προετοιμασία και την υλοποίηση των έργων, ή την ενίσχυση του νομικού και κανονιστικού πλαισίου, μέσω του ΜΠΒ, του ΜΕΓΕΣ, του μέσου σταθερότητας και, για τη Νότιο Αφρική, του ΜΣΑΟΣ.
- (14) Κατά το παρελθόν, η ΕΤΕπ κλήθηκε να παίξει σημαντικό και απρόβλεπτο ρόλο μετά από φυσικές καταστροφές ή στο πλαίσιο της ανασυγκρότησης μετά από συγκρούσεις. Για να εξασφαλιστεί ότι τέτοιου είδους περιστατικά δεν θα επιβαρύνουν τα περιφερειακά ανώτατα όρια που ορίζονται στην παρούσα απόφαση, ενδείκνυται να θεσπιστεί “εφεδρική εντολή”. Η εντολή αυτή δεν θα αφορά κάποια συγκεκριμένη περιοχή, αλλά θα πρέπει να μπορεί να χρησιμοποιείται – ενδεχομένως σε συνδυασμό με δημοσιονομικούς πόρους της ΕΕ – σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών, ανασυγκρότησης μετά από συγκρούσεις ή εξελίξεων σε χώρες με στρατηγική σημασία. Προκειμένου να επιτραπεί στην ΕΤΕπ να αναλάβει επείγουσα δράση για να βοηθήσει την αποκατάσταση ή τη διατήρηση των κανονικών συνθηκών, πρέπει να θεσπιστούν μέτρα για την ενεργοποίηση της εφεδρικής εντολής, με προσφυγή στην διαδικασία συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28<sup>ης</sup> Ιουνίου 1999, περί καθορισμού των διαδικασιών για την άσκηση των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που έχουν ανατεθεί στην Επιτροπή<sup>14</sup>.
- (15) Η ΕΤΕπ ήδη συνεργάζεται στενά με διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς και με ευρωπαϊκούς διμερείς οργανισμούς. Η συνεργασία αυτή καθοδηγείται από ειδικά για κάθε περιοχή μνημόνια συμφωνίας. Στις χρηματοδοτικές της δραστηριότητες εκτός της ΕΕ που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης, η ΕΤΕπ πρέπει να επιδιώξει να ενισχύσει περαιτέρω τη συνεργασία και το συντονισμό με τους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς και με διμερείς ευρωπαϊκούς οργανισμούς, κατά περίπτωση.

---

<sup>14</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

- (16) Πρέπει να ενισχυθεί η ενημέρωση που παρέχεται από την ΕΤΕπ και την Επιτροπή για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ. Με βάση τις πληροφορίες που λαμβάνονται από την ΕΤΕπ, η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνει, σε ετήσια βάση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιούνται δυνάμει της παρούσας απόφασης.
- (17) Η κοινοτική εγγύηση που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση πρέπει να καλύπτει τις πράξεις χρηματοδότησης που έχουν υπογραφεί στη διάρκεια επταετούς περιόδου, η οποία αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2007. Προκειμένου να καταστεί δυνατός ο απολογισμός κατά το πρώτο ήμισυ της διάρκειας της παρούσας εντολής, η ΕΤΕπ και η Επιτροπή θα εκπονήσουν ενδιάμεση επισκόπηση της απόφασης.
- (18) Η διαχείριση των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ πρέπει να συνεχίσει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες της Τράπεζας, συμπεριλαμβανομένων κατάλληλων μέτρων ελέγχου, καθώς και με τους συναφείς κανόνες και τις διαδικασίες που αφορούν το Ελεγκτικό Συνέδριο και την OLAF.
- (19) Το Ταμείο Εγγυήσεων για τις Εξωτερικές Δράσεις (εφεξής το “Ταμείο Εγγυήσεων”), που δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2728/94 του Συμβουλίου της 31<sup>ης</sup> Οκτωβρίου 1994<sup>15</sup>, θα εξακολουθήσει να παρέχει το απαραίτητο αποθεματικό ρευστότητας στον κοινοτικό προϋπολογισμό έναντι ζημιών από χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ. Τον Απρίλιο 2005, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση στο Συμβούλιο με σκοπό να τροποποιηθεί το σύστημα τροφοδότησης του Ταμείου Εγγυήσεων, ώστε να εξασφαλιστεί ένα περισσότερο διαφανές και αποτελεσματικό σύστημα<sup>16</sup>. [προς επικαιροποίηση, σε περίπτωση έγκρισης από το Συμβούλιο].
- (20) Η ΕΤΕπ πρέπει να εκπονήσει, μετά από διαβουλεύσεις με την Επιτροπή, έναν ενδεικτικό πολυετή προγραμματισμό του όγκου των υπογραφών για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, προκειμένου να εξασφαλιστεί ο κατάλληλος δημοσιονομικός σχεδιασμός για την τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

*Εγγύηση και ανώτατα όρια*

1. Η Κοινότητα παρέχει στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (εφεξής «η ΕΤΕπ») συνολική εγγύηση (εφεξής η «κοινοτική εγγύηση») για μη εισπραχθείσες πληρωμές από την ΕΤΕπ, που οφείλονται όμως σε αυτή, σε σχέση με δάνεια και εγγυήσεις δανείων για επιλέξιμα από την ΕΤΕπ επενδυτικά σχέδια που υλοποιούνται σε χώρες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, εφόσον τα εν λόγω δάνεια ή οι εγγυήσεις δανείων έχουν χορηγηθεί βάσει υπογραφείσας συμφωνίας, η οποία ούτε έχει λήξει ούτε έχει ακυρωθεί (εφεξής, «χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕΠ»), και έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες της ΕΤΕπ και για την στήριξη των σχετικών στόχων εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

<sup>15</sup> ΕΕ L 293 της 12.11.1994, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2273/2004 του Συμβουλίου της 22.12.2004 (ΕΕ L 396, 31.12.2004, σ. 28).

<sup>16</sup> COM(2005) 130 τελικό.

2. Η κοινοτική εγγύηση περιορίζεται στο 65% του συνολικού ποσού των πιστώσεων που έχουν εκταμιευθεί και των εγγυήσεων που έχουν χορηγηθεί στο πλαίσιο των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ, μείον τα επιστραφέντα ποσά, συν όλα τα λοιπά συναφή ποσά.

3. Το συνολικό ανώτατο ποσό των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ, μείον τα ακυρωθέντα ποσά, ανέρχεται σε 33.000 εκατ. ευρώ. Το ποσό αυτό κατανέμεται ανά περιοχή, σύμφωνα με τα ακόλουθα δεσμευτικά ανώτατα όρια :

(α) Χώρες με προενταξιακό καθεστώς:

9.000 εκατ. ευρώ

(β) Χώρες που καλύπτονται από την πολιτική γειτονίας και εταιρικής σχέσης :

15.000 εκατ. ευρώ

που αναλύονται στα ακόλουθα ενδεικτικά επιμέρους ανώτατα όρια :

(i) χώρες της Μεσογείου :

10.000 εκατ. ευρώ

(ii) Ανατολική Ευρώπη, Νότιος Καύκασος και Ρωσία :

5.000 εκατ. ευρώ

(γ) Χώρες που καλύπτονται από την συνεργασία για την ανάπτυξη και την οικονομική συνεργασία :

7.500 εκατ. ευρώ

που αναλύονται στα ακόλουθα ενδεικτικά επιμέρους ανώτατα όρια :

(i) Λατινική Αμερική:

4.000 εκατ. ευρώ

(ii) Ασία:

2.000 εκατ. ευρώ

(iii) Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής :

1.500 εκατ. ευρώ

(δ) Εφεδρική Εντολή :

1.500 εκατ. ευρώ

4. Η κοινοτική εγγύηση καλύπτει τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που θα υπογραφούν κατά τη διάρκεια περιόδου 7 ετών, η οποία αρχίζει την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2007 και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2013.

5. Εάν, κατά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 4, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ δεν έχουν καλύψει τα συνολικά ποσά που αναφέρονται στην παράγραφο 3, η περίοδος αυτή παρατείνεται αυτόματα κατά 6 μήνες.



## *Άρθρο 2*

### *Καλυπτόμενες χώρες*

1. Οι χώρες που καλύπτονται από το άρθρο 1 και η κατανομή τους σε περιοχές παρατίθενται στο παράρτημα.
2. Οι μεμονωμένες χώρες καθίστανται επιλέξιμες, στο πλαίσιο των περιφερειακών ανωτάτων ορίων και επιμέρους ανωτάτων ορίων, εφόσον πληρούν τις κατάλληλες προϋποθέσεις με βάση τις υψηλού επιπέδου συμφωνίες της ΕΕ με την εκάστοτε χώρα σε σχέση με πολιτικές και μακροοικονομικές πτυχές. Η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με την ΕΤΕπ, καθορίζει τότε μία επιμέρους χώρα πληροί τις κατάλληλες προϋποθέσεις και ενημερώνει σχετικά την ΕΤΕπ.
3. Η κοινοτική εγγύηση καλύπτει μόνο τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιούνται σε χώρες που έχουν συνάψει συμφωνία πλαίσιο με την ΕΤΕπ, με την οποία καθορίζονται οι νομικοί όροι βάσει των οποίων πρόκειται να πραγματοποιηθούν οι εν λόγω χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ.
4. Σε περίπτωση σοβαρής ανησυχίας σχετικά με την πολιτική ή οικονομική κατάσταση σε κάποια συγκεκριμένη χώρα, η Επιτροπή και η ΕΤΕπ μπορούν να αποφασίσουν να αναστείλουν τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ στην εν λόγω χώρα.
5. Η κοινοτική εγγύηση δεν καλύπτει τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ σε κάποια συγκεκριμένη χώρα, εφόσον η συμφωνία σχετικά με τις δραστηριότητες αυτές έχει υπογραφεί μετά την προσχώρηση της χώρας αυτής στην ΕΕ.

## *Άρθρο 3*

### *Εφεδρική Εντολή*

1. Θεσπίζεται εφεδρική εντολή που χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις στις οποίες οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ μπορούν να βοηθήσουν στην χρηματοδότηση της αποκατάστασης υποδομών, καθώς και κτηρίων και εξοπλισμού επαγγελματικής χρήσης ή κοινωνικού χαρακτήρα, που υπέστησαν ζημιές ή καταστράφηκαν από θεομηνίες, ή για την χρηματοδότηση της ανασυγκρότησης μετά από συγκρούσεις ή ακόμη για να χρησιμοποιηθούν στην περίπτωση γεγονότων και εξελίξεων σε στρατηγικά σημαντικές χώρες.
2. Η Επιτροπή και η ΕΤΕπ αποφασίζουν από κοινού για την χρησιμοποίηση της εφεδρικής εντολής. Την Επιτροπή και την ΕΤΕπ συνδράμει η Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 114 παράγραφος 2 της Συνθήκης.
3. Η διαδικασία συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ εφαρμόζεται σε συμφωνία με το άρθρο 7 παράγραφος 3.

## *Άρθρο 4*

### *Συνοχή με άλλες πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

1. Η συνοχή των εξωτερικών δράσεων της ΕΤΕπ με τις εξωτερικές πολιτικές και τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα ενισχυθεί προκειμένου να μεγιστοποιηθούν οι συνέργιες των δανειοδοτικών πράξεων της ΕΤΕπ και των δημοσιονομικών πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κυρίως μέσω του τακτικού διαλόγου και των έγκαιρων διαβουλεύσεων όσον αφορά :

(α) στρατηγικά έγγραφα που έχουν εκπονηθεί από την Επιτροπή, όπως είναι τα έγγραφα στρατηγικής ανά χώρα και ανά περιοχή, τα σχέδια δράσης τα προενταξιακά έγγραφα·

(β) τα έγγραφα στρατηγικού σχεδιασμού και τα υπό μελέτη σχέδια της ΕΤΕπ·

(γ) άλλα πολιτικά και επιχειρησιακά θέματα.

2. Η συνεργασία πραγματοποιείται σε περιφερειακά διαφοροποιημένη βάση, λαμβάνοντας υπόψη τον ρόλο της ΕΤΕπ καθώς και τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε κάθε περιοχή.

3. Χρηματοδοτική δραστηριότητα της ΕΤΕπ δεν περιλαμβάνεται στην κάλυψη που παρέχεται από την κοινοτική εγγύηση, εφόσον η Επιτροπή διατυπώσει αρνητική γνώμη για την πράξη αυτή στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 21 του καταστατικού της ΕΤΕπ.

4. Η συνοχή των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ με τις εξωτερικές πολιτικές και τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρακολουθείται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7.

#### *Άρθρο 5*

##### *Συνεργασία με άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς*

1. Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ διεξάγονται, ενδεχομένως, από την ΕΤΕΠ με τη συνεργασία ή/και τη συγχρηματοδότηση άλλων διεθνών χρηματοδοτικών οργανισμών (ΔΧΟ), ή ευρωπαϊκών διμερών οργανισμών, προκειμένου να εξασφαλιστούν εύλογος καταμερισμός των κινδύνων και συνεκτικοί όροι επιλεξιμότητας όσον αφορά το σχέδιο και τον τομέα.

2. Η συνεργασία αυτή διευκολύνεται μέσω συντονισμού που παρέχεται κυρίως στο πλαίσιο μνημονίων συμφωνίας, ενδεχομένως, μεταξύ της Επιτροπής, της ΕΤΕπ και των κυριότερων διεθνών χρηματοδοτικών οργανισμών και διμερών ευρωπαϊκών οργανισμών που δραστηριοποιούνται στις διάφορες περιοχές.

#### *Άρθρο 6*

##### *Κάλυψη και όροι της κοινοτικής εγγύησης*

1. Για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που συνάπτονται με κράτος ή με την εγγύηση κράτους και για άλλες χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που συνάπτονται με περιφερειακές ή τοπικές αρχές ή κρατικές ή/και ελεγχόμενες από το κράτος δημόσιες επιχειρήσεις ή οργανισμούς, εφόσον για τις άλλες αυτές χρηματοδοτικές πράξεις της ΕΤΕπ υπάρχει κατάλληλη αξιολόγηση του πιστωτικού κινδύνου από την Τράπεζα που

λαμβάνει υπόψη την κατάσταση πιστωτικού κινδύνου της εκάστοτε χώρας, η κοινοτική εγγύηση καλύπτει όλες τις πληρωμές που δεν εισπράχθηκαν από την Τράπεζα αλλά οφείλονται σε αυτήν (στο εξής η “συνολική εγγύηση”).

Για τους σκοπούς του άρθρου 6 και του άρθρου 7 παράγραφος 4, η έννοια του κράτους περιλαμβάνει τη Δυτική Όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας, που εκπροσωπούνται από την Παλαιστινιακή Αρχή, και το Κοσσυφοπέδιο, που εκπροσωπείται από την Αποστολή Προσωρινής Διοίκησης των Ηνωμένων Εθνών.

2. Για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, πλην εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η κοινοτική εγγύηση καλύπτει όλες τις πληρωμές που δεν εισπράχθηκαν από την Τράπεζα αλλά οφείλονται σε αυτήν, εφόσον η μη είσπραξη προκλήθηκε από την επέλευση ενός από τους ακόλουθους πολιτικούς κινδύνους (η “εγγύηση έναντι πολιτικών κινδύνων”) :

- (α) μη μεταφορά συναλλάγματος·
- (β) απαλλοτρίωση·
- (γ) πόλεμος ή εμφύλια αναταραχή·
- (δ) αρνησιδικία σε περίπτωση αθέτησης συμβατικών υποχρεώσεων.

## *Άρθρο 7*

### *Ενημέρωση και λογιστική*

1. Η Επιτροπή υποβάλλει, σε ετήσια βάση, έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της παρούσας απόφασης. Η έκθεση περιλαμβάνει αξιολόγηση της συμβολής των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ στην επίτευξη των στόχων εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, λαμβανομένων υπόψη των επιχειρησιακών στόχων.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, η ΕΤΕπ διαβιβάζει στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις αναφορικά με τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της παρούσας απόφασης και με την εκπλήρωση των στόχων εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας με άλλους ΔΧΟ.

3. Η ΕΤΕπ παρέχει στην Επιτροπή στατιστικά, χρηματοοικονομικά και λογιστικά δεδομένα για κάθε μία από τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, τα οποία απαιτούνται για την εκπλήρωση των καθηκόντων ενημέρωσης που έχει η Τράπεζα ή για να ανταποκριθεί στα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, καθώς και πιστοποιητικό ελέγχου σχετικά με τα εκκρεμή ποσά των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ.

4. Για τους σκοπούς της λογιστικής και της ενημέρωσης της Επιτροπή όσον αφορά τους κινδύνους που καλύπτονται από τη συνολική εγγύηση, η ΕΤΕπ παρέχει στην Επιτροπή αξιολόγηση των κινδύνων της ΕΤΕπ και πληροφορίες σχετικά με την ταξινόμηση των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ που αφορούν δανειζόμενους ή εγγυημένους οφειλέτες, πλην των κρατών.

5. Η ΕΤΕπ επιβαρύνεται με το κόστος παροχής των πληροφοριών που αναφέρονται στις παραγράφους 2, 3 και 4.

#### *Άρθρο 8*

##### *Ανάκτηση πληρωμών που πραγματοποιήθηκαν από την Επιτροπή*

1. Εάν η Επιτροπή πραγματοποιήσει πληρωμή στο πλαίσιο της κοινοτικής εγγύησης, η ΕΤΕπ προβαίνει, εξ ονόματος και για λογαριασμό της Επιτροπής, στην ανάκτηση των απαιτήσεων για τα ποσά που έχουν καταβληθεί.

2. Η ΕΤΕπ και η Επιτροπή συνάπτουν συμφωνία στην οποία καθορίζονται οι λεπτομερείς διατάξεις και διαδικασίες που συνδέονται με την ανάκτηση των απαιτήσεων, το αργότερο κατά την ημερομηνία σύναψης της συμφωνίας που αναφέρεται στο κατωτέρω άρθρο 9.

#### *Άρθρο 9*

##### *Εγγυητική συμφωνία*

Η ΕΤΕπ και η Επιτροπή συνάπτουν εγγυητική συμφωνία, όπου καθορίζονται οι λεπτομερείς διατάξεις και οι διαδικασίες που αφορούν την κοινοτική εγγύηση.

#### *Άρθρο 10*

##### *Επανεξέταση της απόφασης*

1. Με βάση έκθεση πεπραγμένων από την ΕΤΕπ καθώς και αξιολόγηση από την ανεξάρτητη υπηρεσία αξιολόγησης της ΕΤΕπ, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2010, ενδιάμεση έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από πρόταση τροποποίησής της, ειδικότερα όσον αφορά τα ανώτατα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 1.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει, το αργότερο στις 31 Ιουλίου 2013, τελική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

#### *Άρθρο 11*

##### *Εφαρμογή*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

### Περιοχές και χώρες που καλύπτονται από το άρθρο 1

η Επιτροπή πρέπει ακόμη να εγκρίνει την επιλεξιμότητα των χωρών που φέρουν την ένδειξη (\*), δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 2.

#### **A. ΧΩΡΕΣ ΜΕ ΠΡΟΕΝΤΑΞΙΑΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ**

**(1) Υποψήφιες χώρες**

Κροατία, Τουρκία, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

**(2) Δυνητικά υποψήφιες χώρες**

Αλβανία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Μαυροβούνιο, Σερβία, Κοσσυφοπέδιο δυνάμει του ψηφίσματος 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

#### **B. ΧΩΡΕΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΓΕΙΤΟΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ**

**(1) Μεσογειακές χώρες**

Αλγερία, Αίγυπτος, Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας, Ισραήλ, Ιορδανία, Λίβανος, Λιβύη\*, Μαρόκο, Συρία, Τυνησία.

**(2) Ανατολική Ευρώπη, Νότιος Καύκασος και Ρωσία**

*Ανατολική Ευρώπη:* Λευκορωσία\*, Μολδαβία[\*], Ουκρανία·

*Νότιος Καύκασος:* Αρμενία\*, Αζερμπαϊτζάν\*, Γεωργία\*·

*Ρωσία:* Ρωσία.

#### **Γ. ΧΩΡΕΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ**

**(1) Λατινική Αμερική**

Αργεντινή, Βολιβία, Βραζιλία, Χιλή, Κολομβία, Κόστα Ρίκα, Ισημερινός, Ελ Σαλβαδόρ, Γουατεμάλα, Ονδούρα, Μεξικό, Νικαράγουα, Παναμάς, Παραγουάη, Περού, Ουρουγουάη, Βενεζουέλα.

**(2) Ασία**

*Ασία (χωρίς την κεντρική Ασία):*

Αφγανιστάν\*, Μπαγκλαντές, Μπουτάν, Μπρουνεϊ, Βιρμανία/Μυανμάρ\*, Καμπότζη, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ινδονησία, Ιράν\*, Ιράκ\*, Δημοκρατία της Κορέας (Νότιος Κορέα), ΛΔ Λάος (Λάος), Μακάο, Μαλαισία, Μαλδίβες, Μογγολία, Νεπάλ, Πακιστάν, Φιλιππίνες, Σγκαπούρη, Σρι Λάνκα, κινεζική Ταϊπέι, Ταϊλάνδη, Βιετνάμ, Υεμένη\*.

*Κεντρική Ασία:*

Καζακστάν\*, Δημοκρατία Κιργισίας\*, Τατζικιστάν\*, Τουρκμενιστάν\*,  
Ουζμπεκιστάν\*.

**(3) *Νότια Αφρική***

Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής.

**Δ. ΕΦΕΔΡΙΚΗ ΕΝΤΟΛΗ**

Οι δυνητικά επιλέξιμες χώρες για την εφεδρική εντολή είναι οι χώρες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα.

## ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

### 1. ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ:

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις για σχέδια εκτός της Κοινότητας.

### 2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΔΒΔ / ΠΒΔ

Τομέας(είς) πολιτικής και σχετική(ές) δραστηριότητα(ες):

Τομέας πολιτικής : οικονομικές και χρηματοδοτικές υποθέσεις

Δραστηριότητα ΠΒΔ : χρηματοδοτικές δραστηριότητες και μέσα

### 3. ΚΟΝΔΥΛΙΑ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

#### 3.1. Κονδύλια προϋπολογισμού (επιχειρησιακά κονδύλια και συναφή κονδύλια τεχνικής και διοικητικής βοήθειας (πρώην κονδύλια Β..Α)) συμπεριλαμβανομένων των ονομασιών τους:

01 04 01 14	Μεταφορές πιστώσεων στο Ταμείο Εγγυήσεων στα πλαίσια νέων πράξεων
-------------	---

#### 3.2. Διάρκεια της δράσης και της δημοσιονομικής επίπτωσης:

Τα δάνεια και οι εγγυήσεις που χορηγούνται από την ΕΤΕπ με την κάλυψη της κοινοτικής εγγύησης ("Χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ") μπορούν να υπογραφούν από την ΕΤΕπ από το 2007 έως το 2013. Η συνολική διάρκεια της δράσης και της δημοσιονομικής της επίπτωσης πρόκειται να καθοριστεί, ωστόσο, από την διάρκεια των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ που θα έχουν υπογραφεί.

#### 3.3. Δημοσιονομικά χαρακτηριστικά:

Κονδύλιο του προϋπολογισμού	Είδος δαπάνης		Νέα	Συμμετοχή ΕΖΕΣ	Συνεισφορά υποψηφίων χωρών	Τομέας δημοσιονομικού πλαισίου
01 04 01 14	ΥΔ	ΜΔΠ <sup>17</sup>	ΟΧΙ	ΟΧΙ	ΟΧΙ	4

<sup>17</sup> Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις, εφεξής αναφερόμενες ως ΜΔΠ.

#### 4. ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ

##### 4.1. Δημοσιονομικοί πόροι

###### 4.1.1. Ανακεφαλαιωτικό των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων (ΠΑΥ) και των πιστώσεων πληρωμών (ΠΠ)

Ο κατωτέρω πίνακας συνοψίζει τους εκτιμώμενους δημοσιονομικούς πόρους που απαιτούνται για την χρηματοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων, που υπολογίζονται σύμφωνα με το νέο μηχανισμό τροφοδότησης που προτάθηκε από την Επιτροπή (COM (2005) 130 της 5ης Απριλίου 2005) και βασίζεται στην προτεινόμενη δανειοδοτική εντολή της ΕΤΕπ ύψους 33 δισεκατ. ευρώ και ένα συνδυασμένο επίπεδο εγγυημένων δανείων (μακροοικονομική βοήθεια και Ευρατόμ) ύψους 4,5 δισεκατ. ευρώ μεταξύ του 2007 και 2013. Οι εκτιμήσεις βασίζονται σε εύλογες ενδεικτικές υποθέσεις (αύξηση κατά 10% ετησίως του επιπέδου των υπογραφών χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ, χαρακτηριστικά των εκταμιεύσεων και των αποπληρωμών σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα) και με την υπόθεση ότι η προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας θα λάβει χώρα το 2007.

Τα στοιχεία για τον υπολογισμό της "κανονικής" τροφοδότησης αναλύονται στον πίνακα 8.1. Γίνεται η παραδοχή ότι ο νέος μηχανισμός τροφοδότησης θα αρχίσει να ισχύει την 01/01/2007.

- Για το 2007: δεν θα υπάρχει τροφοδότηση (έτος αλλαγής). Ωστόσο, σημειώνεται ότι η αποπληρωμή εκτιμώμενου κατ' αποκοπή ποσού 254 εκατ. ευρώ από το Ταμείο Εγγυήσεων προς το γενικό προϋπολογισμό θα πρέπει να λάβει χώρα μετά την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 2273/2204 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2004. Η έκτακτη αυτή πράξη θα πραγματοποιηθεί μέσω διορθωτικού προϋπολογισμού, γεγονός που θα οδηγήσει στην καταβολή επιστροφής προς τα κράτη μέλη το 2007.
- Για το 2008: οι υπολογισμοί για το ΠΣΠ θα βασιστούν στο ποσό στόχο της 31.12.2006. Οι εκτιμήσεις δείχνουν ότι θα εμφανιστεί πλεόνασμα 157 εκατ. ευρώ και θα καταλογιστεί το 2008 ως «έσοδα». Το ποσό αυτό θα προκύψει από την "ex-ante" τροφοδότηση του τρέχοντος συστήματος, που εξακολουθεί να ισχύει το 2006, το οποίο θα δημιουργήσει «υπερτροφοδότηση» στις 31.12.2006 σε σχέση με το ποσό στόχο. Σύμφωνα με τη νέα τροφοδότηση, το ποσό αυτό θα καταλογιστεί ως "έσοδα" στον προϋπολογισμό του 2008.
- Για το 2009: οι υπολογισμοί θα βασίζονται στο ποσό στόχο στις 31.12.2007. Οι εκτιμήσεις δείχνουν πλεόνασμα 2 εκατομμυρίων ευρώ.
- Για τα έτη 2010-2013, οι εκτιμήσεις δείχνουν αυξανόμενη ανάγκη τροφοδότησης, σύμφωνα με το αυξανόμενο ποσό εκκρεμών δανείων λόγω της νέας εντολής.

Στον δημοσιονομικό προγραμματισμό του τομέα 4, διατέθηκαν πιστώσεις 1,4 δισεκατ. ευρώ, με ομοιόμορφο καταμερισμό 200 εκατ. ευρώ ετησίως. Μολονότι το συνολικό προγραμματισμένο ποσό των 1,4 δισεκατ. ευρώ θα διατηρηθεί και θα αντιστοιχεί στις «ανώτατες δημοσιονομικές ανάγκες», ο καταμερισμός μπορεί να προσαρμοστεί κατά τη διάρκεια της περιόδου προγραμματισμού προκειμένου να



ληφθούν υπόψη αρνητικές εξελίξεις, όπως είναι η σώρευση αδυναμίας πληρωμών<sup>18</sup> και η αρνητική αποτίμηση στοιχείων του ενεργητικού<sup>19</sup>, με σκοπό να αντιμετωπιστούν ακραίες καταστάσεις όπως φαίνεται στις συνολικές “μέγιστες ανάγκες προϋπολογισμού” (βλέπε κατωτέρω πίνακα). Από την άλλη πλευρά, στην αρχή της περιόδου, δεν θα απαιτούνται στην ουσία καθόλου δημοσιονομικοί πόροι λόγω της μετάβασης στο νέο σύστημα τροφοδότησης.

Εκατ. ευρώ	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Σύνολο
Δημοσιονομικά έσοδα	0	157	2	0	0	0	0	159
Δημοσιονομικές ανάγκες για κανονική τροφοδότηση	0	0	0	129	153	160	165	607
Πιθανές προσαρμογές στην αγοραία αποτίμηση των στοιχείων του ενεργητικού του Ταμείου Εγγυήσεων	0	0	37	42	49	56	64	248
Δυνητικός αντίκτυπος πιθανών καταβολών	0	0	100	100	100	100	100	500
Μέγιστες δημοσιονομικές ανάγκες	0	0	135	271	302	316	329	1353

Ο κατωτέρω πίνακας λαμβάνει υπόψη τους εκτιμώμενους ανώτατους δημοσιονομικούς πόρους που απαιτούνται για την τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων. Τονίζεται, ωστόσο, ότι τα αναφερόμενα ποσά δεν αντιστοιχούν κατ'ανάγκη στα ποσά που πρόκειται να καταλογιστούν κάθε έτος: τα ακριβή δημοσιονομικά ποσά (που κατατάσσονται στις υποχρεωτικές δαπάνες) το έτος  $n+1$  θα καθοριστούν με βάση τα στοιχεία στις 31 Δεκεμβρίου του έτους  $n-1$ , σύμφωνα με τα εκκρεμή ποσά των δανείων που καλύπτονται από το Ταμείο Εγγυήσεων, το αντίστοιχο ποσό στόχο (δηλ. 9% των εκκρεμών δανείων), τις υπερημερίες που σημειώθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους και την αποτίμηση των στοιχείων του ενεργητικού του Ταμείου. Οι "μέγιστες δημοσιονομικές ανάγκες" πρέπει άρα να θεωρηθούν ως το χειρότερο σενάριο που μπορεί να συμβεί κατ'εξάίρεση σε κάποια χρόνια.

Εκατ. ευρώ (1 δεκαδικό ψηφίο)

Είδος δαπάνης	Τμήμα αριθ.	2007	2008	2009	2010	2011	2012-13	Σύνολο
---------------	-------------	------	------	------	------	------	---------	--------

<sup>18</sup> 100 εκατ. ευρώ ετησίως προέρχονται από την ενεργοποίηση της εγγύησης σε περίπτωση σοβαρών υπερημεριών (βλέπε «μηχανισμό εξομάλυνσης» στην COM(2005) 130 της 5.4.2005).

<sup>19</sup> Για την αξιολόγηση των επιπτώσεων στην τροφοδότηση λόγω πιθανών διακυμάνσεων στην αποτίμηση των στοιχείων του ενεργητικού του Ταμείου Εγγυήσεων, έγιναν οι κατωτέρω παραδοχές:

- διάρκεια χαρτοφυλακίου 3,3 έτη·

- 1% ετήσια αύξηση επιτοκίων·

- εξέλιξη των στοιχείων του ενεργητικού του Ταμείου Εγγυήσεων λόγω της εκτιμώμενης «κανονικής τροφοδότησης»·

Δεν υπάρχουν επιπτώσεις για το 2007 και 2008 λόγω της μεταβατικής περιόδου.

**Επιχειρησιακές δαπάνες<sup>20</sup>**

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων (ΠΑΥ)	8.1.	a	0.0	0.0	135,0	271,0	302,0	645,0	1353,0
Πιστώσεις πληρωμών (ΠΠ)		b	0.0	0.0	135,0	271,0	302,0	645,0	1353,0

**Διοικητικές δαπάνες εντός του ποσού αναφοράς<sup>21</sup>**

Τεχνική και διοικητική βοήθεια (ΜΔΠ)	8.2.4.	c	-	-	-	-	-	-	-
--------------------------------------	--------	---	---	---	---	---	---	---	---

**ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΠΟΣΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ**

<b>Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων</b>		<b>a+c</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>135,0</b>	<b>271,0</b>	<b>302,0</b>	<b>645,0</b>	<b>1353,0</b>
<b>Πιστώσεις πληρωμών</b>		<b>b+c</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>135,0</b>	<b>271,0</b>	<b>302,0</b>	<b>645,0</b>	<b>1353,0</b>

**Διοικητικές δαπάνες μη περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς<sup>22</sup>**

Ανθρώπινοι πόροι και συναφείς δαπάνες (ΜΔΠ)	8.2.5.	d	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	1,5	5,3
Διοικητικές δαπάνες, πλην των ανθρώπινων πόρων και συναφών δαπανών, μη περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς (ΜΔΠ)	8.2.6.	e	-	-	-	-	-	-	-

**Συνολικές ενδεικτικές δαπάνες της δράσης**

<b>ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΥ περιλαμβανομένων των δαπανών για ανθρώπινους πόρους</b>		<b>a+c+d+e</b>	<b>0,8</b>	<b>0,8</b>	<b>135,8</b>	<b>271,8</b>	<b>302,8</b>	<b>646,5</b>	<b>1358,3</b>
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΠΠ, περιλαμβανομένων των δαπανών για ανθρώπινους πόρους</b>		<b>b+c+d+e</b>	<b>0,8</b>	<b>0,8</b>	<b>135,8</b>	<b>271,8</b>	<b>302,8</b>	<b>646,5</b>	<b>1358,3</b>

**Λεπτομέρειες σχετικά με τη συγχρηματοδότηση**

Δεν προβλέπεται συγχρηματοδότηση.

**4.1.2. Συμβατότητα με το δημοσιονομικό προγραμματισμό**

- Πρόταση συμβατή με τον ισχύοντα δημοσιονομικό προγραμματισμό.
- Η πρόταση απαιτεί επαναπρογραμματισμό του σχετικού τομέα στο δημοσιονομικό πλαίσιο.
- Η πρόταση ενδέχεται να απαιτήσει την εφαρμογή των διατάξεων της διοργανικής συμφωνίας<sup>23</sup> (σχετικά με το μέσο ευελιξίας ή την αναθεώρηση του δημοσιονομικού πλαισίου).

<sup>20</sup> Δαπάνες εκτός του κεφαλαίου xx 01 του σχετικού τίτλου xx.

<sup>21</sup> Δαπάνες εντός του άρθρου xx 01 04 του τίτλου xx.

<sup>22</sup> Δαπάνες του κεφαλαίου xx 01 εκτός των δαπανών των άρθρων xx 01 04 ή xx 01 05.

#### 4.1.3. Δημοσιονομική επίπτωση στα έσοδα

- Η πρόταση δεν έχει δημοσιονομική επίπτωση στα έσοδα
- Η πρόταση έχει δημοσιονομική επίπτωση – η επίπτωση στα έσοδα είναι η ακόλουθη:

#### 4.2. Ανθρώπινοι πόροι (ΠΠΑ) (περιλαμβανομένων των μονίμων υπαλλήλων και του έκτακτου και εξωτερικού προσωπικού) – βλ. λεπτομέρειες στο σημείο 8.2.1.

Ετήσιες ανάγκες	2007	2008	2009	2010	2011	2012-2013
Σύνολο ανθρωπίνων πόρων	7	7	7	7	7	14

### 5. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ

#### 5.1. Ανάγκη υλοποίησης βραχυπρόθεσμα ή μακροπρόθεσμα

Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική έκθεση, η ισχύουσα γενική εντολή δανεισμού της ΕΤΕπ λήγει στο τέλος Ιανουαρίου 2007, με πιθανότητα 6μηνης παράτασης, σε περίπτωση που τα δάνεια που χορηγήθηκαν από την ΕΤΕπ δεν έχουν φθάσει τα συνολικά ποσά που αναφέρονται στην απόφαση του Συμβουλίου. Η χωριστή εντολή της ΕΤΕπ για σχέδια στη Ρωσία, την Ουκρανία, τη Μολδαβία και τη Λευκορωσία θα λήξει την ίδια ημερομηνία. Υπάρχει ανάγκη ανανέωσης των εντολών αυτών εάν η Κοινότητα πρόκειται να συνεχίσει να προσφέρει εγγύηση για τις πράξεις εξωτερικής χρηματοδότησης της ΕΤΕπ στο πλαίσιο της προαγωγής των στόχων πολιτικής της ΕΕ.

Η νέα εντολή θα στηριχθεί στην υφιστάμενη, διευρύνοντας το γεωγραφικό και τομεακό πεδίο των πράξεων της ΕΤΕπ, σε συμφωνία με τις νέες πολιτικές προτεραιότητες της ΕΕ.

#### 5.2. Προστιθέμενη αξία της κοινοτικής συμμετοχής, συνέπεια της πρότασης με άλλα δημοσιονομικά μέσα και δυνατή συνέργεια

Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ εκτός της ΕΕ αντιπροσωπεύουν ένα ιδιαίτερα αναγνωρίσιμο και αποτελεσματικό εργαλείο για την στήριξη της εξωτερικής δράσης της ΕΕ. Η έκθεση που συνοδεύει τη νομοθετική πρόταση παραθέτει τα κυριότερα οφέλη της παρέμβασης της ΕΤΕπ στις χώρες αυτές, όπως είναι η μετάδοση εμπειρογνομosύνης στους αναπτυξιακούς φορείς των έργων και η εφαρμογή των προτύπων της ΕΕ όσον αφορά το περιβάλλον και τις δημόσιες συμβάσεις στα χρηματοδοτούμενα σχέδια. Επιπλέον των ανωτέρω οφελών, η ΕΤΕπ μετακυλύει εξ ολοκλήρου τα οικονομικά πλεονεκτήματα που απορρέουν από την κοινοτική εγγύηση και το ελκυστικό κόστος χρηματοδότησης της Τράπεζας στους τελικούς αποδέκτες, με την μορφή ανταγωνιστικών επιτοκίων.

Η εντολή με την κάλυψη της κοινοτικής εγγύησης παρέχει την αναγκαία πολιτική και χρηματοδοτική στήριξη της Κοινότητας σε χώρες και σχέδια τα οποία δεν θα

<sup>23</sup> Βλ. σημεία 19 και 24 της διοργανικής συμφωνίας.

μπορούσαν κάτω από διαφορετικές συνθήκες να ενταχθούν στους προσανατολισμούς και στα κριτήρια της ΕΤΕπ.

Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ θα συμπληρώσουν τις δραστηριότητες που πραγματοποιούνται με βάση τα νέα μέσα εξωτερικής συνδρομής. Προκειμένου να αυξηθεί περαιτέρω η στήριξη για τις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ σε κάθε συγκεκριμένη περιοχή, πρέπει να ενισχυθεί ο δεσμός μεταξύ των προτεραιοτήτων της ΕΤΕπ και των πολιτικών της ΕΕ. Αυτό θα επιτευχθεί μέσω ενός ισχυρότερου πλαισίου διαλόγου και συνεργασίας μεταξύ της ΕΤΕπ και της Επιτροπής για τον ορισμό των περιφερειακών πολιτικών, των στρατηγικών ανά χώρα, καθώς και σε επίπεδο σχεδίων. Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ μπορούν επίσης να συνδυαστούν επωφελώς με τους δημοσιονομικούς πόρους της ΕΕ, με την μορφή επιχορηγήσεων, επιχειρηματικού κεφαλαίου και επιδοτήσεων επιτοκίου, παράλληλα με τεχνική βοήθεια για την προετοιμασία και την υλοποίηση σχεδίων ή την ενίσχυση του νομικού και κανονιστικού πλαισίου.

### **5.3. Στόχοι, αναμενόμενα αποτελέσματα και συναφείς δείκτες της πρότασης στο πλαίσιο της ΔΒΔ**

Κύριος στόχος της πρότασης είναι να ενισχυθεί η συνδρομή της ΕΤΕπ στην επίτευξη των στόχων πολιτικής της ΕΕ, μέσω της χρηματοδότησης επενδυτικών σχεδίων. Οι στόχοι που επιδιώκονται μέσω των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ βάσει της εντολής θα ποικίλουν ανάλογα με τις διάφορες περιοχές και αναλύονται λεπτομερώς στην προτεινόμενη νομική πράξη. Η ενθάρρυνση της συνεργασίας με άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΔΧΟ) αποτελεί έναν εξίσου σημαντικό στόχο της προτεινόμενης απόφασης.

Η επίτευξη των στόχων θα μετρηθεί κατά κύριο λόγο μέσω του όγκου των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ ανά περιοχή και ανά τομέα, καθώς και από τον όγκο των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ που θα συγχρηματοδοτηθούν με άλλους ΔΧΟ ή/και προγράμματα της Επιτροπής.

### **5.4. Μέθοδος υλοποίησης (ενδεικτική)**

#### ***Κεντρική διαχείριση***

άμεσα από την Επιτροπή

έμμεσα, με ανάθεση σε:

εκτελεστικούς οργανισμούς

οργανισμούς που έχουν συσταθεί από τις Κοινότητες σύμφωνα με το άρθρο 185 του δημοσιονομικού κανονισμού

εθνικούς δημόσιους οργανισμούς/οργανισμούς με αποστολή δημόσιας υπηρεσίας

#### ***Επιμερισμένη ή αποκεντρωμένη διαχείριση***

με τα κράτη μέλη

με τρίτες χώρες

**Από κοινού διαχείριση με διεθνείς οργανισμούς (διευκρινίστε)**

Συναφείς παρατηρήσεις:

Σύμφωνα με τις υφιστάμενες διατάξεις, η πρόταση προβλέπει ότι η ΕΤΕπ εντέλλεται από το Συμβούλιο να χρηματοδοτήσει επενδυτικά σχέδια σύμφωνα με τους δικούς της κανόνες και διαδικασίες. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την διαχείριση της κοινοτικής εγγύησης. Η ΕΤΕπ και η Επιτροπή συνάπτουν συμφωνία στην οποία καθορίζονται οι λεπτομερείς διατάξεις και διαδικασίες που αφορούν την εκτέλεση της παρούσας απόφασης.

## **6. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ**

### **6.1. Σύστημα παρακολούθησης**

Η ΕΤΕπ διαχειρίζεται τις χρηματοδοτικές δραστηριότητές της που καλύπτονται από την κοινοτική εγγύηση, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ισχύουν για την Τράπεζα, συμπεριλαμβανομένων των ενδεδειγμένων μέτρων ελέγχου και παρακολούθησης. Όπως προβλέπεται στο καταστατικό της ΕΤΕπ, η Ελεγκτική Επιτροπή της Τράπεζας, η οποία επικουρείται από εξωτερικούς ελεγκτές, είναι επιφορτισμένη με τη διασφάλιση της κανονικότητας των πράξεων της Τράπεζας και με την ορθή τήρηση των λογιστικών της καταστάσεων. Οι λογαριασμοί της ΕΤΕπ εγκρίνονται ετησίως από το Συμβούλιο των Διοικητών.

Παράλληλα, το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΤΕπ, στο οποίο η Επιτροπή εκπροσωπείται με ένα τακτικό και ένα αναπληρωματικό μέλος, εγκρίνει κάθε χρηματοδοτική πράξη της ΕΤΕπ και μεριμνά για την χρηστή διαχείριση της Τράπεζας σύμφωνα με το καταστατικό της και με τις γενικές οδηγίες που ορίζονται από το Συμβούλιο των Διοικητών.

Η υφιστάμενη τριμερής συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής, του Ελεγκτικού Συνεδρίου και της ΕΤΕπ, η οποία ανανεώθηκε τελευταία τον Οκτώβριο του 2003, θέτει λεπτομερώς τους κανόνες βάσει των οποίων το Ελεγκτικό Συνέδριο διενεργεί τους ελέγχους του για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που καλύπτονται από την κοινοτική εγγύηση.

Βάσει του άρθρου 7 της πρότασης, η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της παρούσας απόφασης, βασιζόμενη στις ετήσιες εκθέσεις που εκπονούνται από την ΕΤΕπ, όπου παρέχονται πληροφορίες για την χρηματοδότηση που χορηγήθηκε σε διάφορες περιοχές ή τομείς και σε συνεργασία με άλλους ΔΧΟ.

Επιπλέον, η ΕΤΕπ παρέχει στην Επιτροπή στατιστικά, χρηματοοικονομικά και λογιστικά δεδομένα για κάθε μία από τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, τα οποία απαιτούνται προκειμένου να είναι σε θέση η Επιτροπή να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις ενημέρωσης που υπέχει ή στα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, καθώς και πιστοποιητικό ελέγχου σχετικά με τα εκκρεμή ποσά των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ.

## 6.2. Αξιολόγηση

### 6.2.1. Εκ των προτέρων αξιολόγηση

Η νομοθετική πρόταση συνοδεύεται από έκθεση της Επιτροπής στην οποία περιλαμβάνεται λεπτομερής αξιολόγηση της υφιστάμενης κοινοτικής εγγύησης στις πράξεις της ΕΤΕπ που υλοποιούνται εκτός της ΕΕ. Η έκθεση περιέχει επίσης, σε χωριστό παράρτημα, ανάλυση των μελλοντικών αναγκών στις διάφορες περιοχές που καλύπτονται από την εντολή, συμπεριλαμβανομένης της ικανότητας απορρόφησης, και περιγράφει με ποιο τρόπο η εντολή ανταποκρίνεται στις προβλεπόμενες ανάγκες.

### 6.2.2. Μέτρα που λήφθηκαν μετά από ενδιάμεση/εκ των υστέρων αξιολόγηση (διδάγματα από ανάλογες εμπειρίες στο παρελθόν)

Η πείρα από την χρήση της τρέχουσας κοινοτικής εγγύησης οδήγησε στην πρόταση ορισμένων αλλαγών του τρόπου εφαρμογής της, κυρίως από πλευράς γεωγραφικής κάλυψης, ορισμού του πεδίου εφαρμογής της εντολής της ΕΤΕπ στις διάφορες περιοχές, την προσθήκη εφεδρικής εντολής, την ενίσχυση της σύνδεσης των δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ με τις εξωτερικές προτεραιότητες της ΕΕ και την επακόλουθη ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και της ΕΤΕπ, καθώς και την αποσαφήνιση των κινδύνων που καλύπτει η εγγύηση. Η προτεινόμενη εντολή θα καλύπτει επίσης εγγυήσεις της ΕΤΕπ, πέραν της προσφερόμενης κάλυψης μόνο για δάνεια σύμφωνα με τις προηγούμενες εντολές.

### 6.2.3. Όροι και συχνότητα των μελλοντικών αξιολογήσεων

Η πρόταση προβλέπει την εκπόνηση ενδιάμεσης επισκόπησης της εντολής της ΕΤΕπ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2010, η οποία θα επιτρέψει, εφόσον είναι αναγκαίο, τον αναπροσανατολισμό των προτεραιοτήτων που καθορίζονται στη νομική βάση. Η επισκόπηση αυτή εκπονείται από την Επιτροπή με βάση, μεταξύ άλλων, έκθεση πεπραγμένων της ΕΤΕπ, καθώς και αξιολόγηση την οποία παρέχει η ανεξάρτητη υπηρεσία αξιολόγησης της ΕΤΕπ.

Η Επιτροπή θα συντάξει τελική έκθεση για την εντολή της ΕΤΕπ μέχρι τις 31 Ιουλίου 2013.

## 7. ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

Ο εσωτερικός κανονισμός της Τράπεζας περιλαμβάνει λεπτομερείς διατάξεις για την καταπολέμηση της απάτης και της διαφθοράς. Ειδικότερα, τον Ιούλιο 2004, το Συμβούλιο των Διοικητών της ΕΤΕπ ενέκρινε απόφαση σχετικά με τις διαδικασίες συνεργασίας με την υπηρεσία για την καταπολέμηση της απάτης (OLAF) και προσάρμοσε ανάλογα τις εσωτερικές της διαδικασίες.

## 8. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΡΩΝ

### 8.1. Στόχοι της πρότασης από πλευράς δημοσιονομικού κόστους

(εκατ. ευρώ)

(Ονομασίες στόχων, δράσεων και υλοποιήσεων)	Είδος υλοποίησης	2007		2008		2009		2010		2011		2012		2013	
		Χρηματοδότηση ΕΤΕπ	Συνολικό κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολικό κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολικό κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολικό κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολικό κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολικό κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολικό κόστος
Ενδεικτικός όγκος των πράξεων χρηματοδότησης της ΕΤΕπ που υπεγράφησαν (νέα εντολή) Σύνολο = 33000 εκατ. ευρώ		3.478		3.826		4.209		4.629		5.093		5.602		6.162	
Εκκρεμή ποσά βάσει εκτιμώμενων εκταμιεύσεων και αποσβέσεων πράξεων ΕΤΕπ (Παλαιές και νέες εντολές)		10.485 <sup>1</sup>		12.175		14.342		16.696		19.175		21.736		24.433	
Εκκρεμή ποσά βάσει εκτιμώμενων εκταμιεύσεων και αποσβέσεων άλλων πράξεων (ΜΧΔ+ Ευρατόμ)		1.150 <sup>2</sup>		1.358		1.310		1.227		1.141		1004		841	
Σύνολο εκκρεμών ποσών βάσει εκτιμώμενων εκταμιεύσεων και αποσβέσεων		11.635 <sup>3</sup>		13.533		15.653		17.923		20.316		22.740		25.274	
Ποσό στόχος @ 9%		1.047		1.218		1.409		1.613		1.828		2.047		2.275	
Δημοσιονομικά έσοδα			0		157		2		0		0		0		0
Κανονικές ανάγκες τροφοδότησης			0		0		0		129		153		160		165
Μέγιστες δημοσιονομικές ανάγκες Σύνολο = 1353 εκατ. ευρώ			0		0		135		271		302		316		329

<sup>1</sup> Συμπεριλαμβανομένης εκτιμώμενης επίπτωσης από τη διεύρυνση (1.995)

<sup>2</sup> Συμπεριλαμβανομένης εκτιμώμενης επίπτωσης από τη διεύρυνση (830)

<sup>3</sup> Συμπεριλαμβανομένης εκτιμώμενης επίπτωσης από τη διεύρυνση (2825)

## 8.2. Διοικητικές δαπάνες

### 8.2.1. Αριθ. και είδος ανθρώπινων πόρων

Είδος θέσεων απασχόλησης		Προσωπικό που θα διατεθεί για την διαχείριση της δράσης από διαθέσιμους ή/και συμπληρωματικούς πόρους (αριθ. θέσεων/ΠΠΑ)					
		2007	2008	2009	2010	2011	2012-13
Μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι <sup>24</sup> (XX 01 01)	A*/AD	4	4	4	4	4	8
	B*.C* / AST	3	3	3	3	3	6
Προσωπικό <sup>25</sup> που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 02							
Λοιπό προσωπικό <sup>26</sup> που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 04/05							
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>		7	7	7	7	7	14

### 8.2.2. Περιγραφή των καθηκόντων που απορρέουν από τη δράση

Τα κυριότερα καθήκοντα που απορρέουν από τη διαχείριση της κοινοτικής εγγύησης είναι τα εξής :

- Προετοιμασία των νομοθετικών προτάσεων και των συμφωνιών εγγυοδοσίας·
- Διαχείριση της διαδικασίας έγκρισης·
- Εκτέλεση της ετήσιας διαδικασίας προϋπολογισμού·
- Ετήσια έκθεση στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
- Διαχείριση των αναγκών καταβολής πόρων·
- Παρακολούθηση της διαχείρισης του Ταμείου Εγγυήσεων·
- Λογιστική·
- Σχέσεις με το Ελεγκτικό Συνέδριο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

<sup>24</sup> Των οποίων το κόστος ΔΕΝ καλύπτεται από το ποσό αναφοράς.

<sup>25</sup> Των οποίων το κόστος ΔΕΝ καλύπτεται από το ποσό αναφοράς.

<sup>26</sup> Των οποίων το κόστος περιλαμβάνεται στο ποσό αναφοράς



8.2.3. Πηγές ανθρώπινων πόρων (κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης)

- Θέσεις που έχουν διατεθεί για τη διαχείριση του προγράμματος και πρέπει να αντικατασταθούν ή να παραταθούν
- Θέσεις που έχουν διατεθεί εκ των προτέρων στο πλαίσιο της διαδικασίας ΕΣΠ/ΠΣΠ για το έτος 2007
- Θέσεις που θα ζητηθούν στο πλαίσιο της επόμενης διαδικασίας ΕΣΠ/ΠΣΠ
- Θέσεις προς αναδιάταξη με την χρησιμοποίηση υφιστάμενων πόρων εντός της υπηρεσίας διαχείρισης (εσωτερικά αναδιάταξη)
- Θέσεις που απαιτούνται για το έτος η αλλά δεν προβλέπονται στο πλαίσιο της διαδικασίας ΕΣΠ/ΠΣΠ του σχετικού οικονομικού έτους

Οι ανάγκες για ανθρώπινους και διοικητικούς πόρους καλύπτονται από τα κονδύλια της διαχειρίστριας υπηρεσίας στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας προϋπολογισμού.

8.2.4. Άλλες διοικητικές δαπάνες περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς (XX 01 04/05 – Δαπάνες διοικητικής διαχείρισης)

εκατ. ευρώ (3 δεκαδικά ψηφία)

Γραμμή προϋπολογισμού (αριθ. και ονομασία)	2007	2008	2009	2010	2011	2012- 2013	ΣΥΝΟΛΟ
<b>1 Τεχνική και διοικητική βοήθεια (περιλαμβανομένων των σχετικών δαπανών προσωπικού)</b>							
Εκτελεστικοί οργανισμοί <sup>27</sup>							
Άλλοι τεχνική και διοικητική βοήθεια							
- εσωτερική ( <i>intra muros</i> )							
- εξωτερική ( <i>extra muros</i> )							
<b>Σύνολο τεχνικής και διοικητικής βοήθειας</b>	-	-	-	-	-	-	-

8.2.5. Δημοσιονομικές δαπάνες για ανθρώπινους πόρους και συναφείς δαπάνες που δεν περιλαμβάνονται στο ποσό αναφοράς

εκατ. ευρώ (3 δεκαδικά ψηφία)

Κατηγορία ανθρώπινων πόρων	2007	2008	2009	2010	2011	2012- 2013

<sup>27</sup> Να γίνει παραπομπή στο νομοθετικό δημοσιονομικό δελτίο που αφορά ειδικά τον(τους) εν λόγω εκτελεστικό(ούς) οργανισμό(ούς).

Μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι (XX 01 01)	0.756	0.756	0.756	0.756	0.756	1.512
Προσωπικό που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 02 (επικουρικοί, END (=ΑΕΕ), συμβασιούχοι, υπάλληλοι, κλπ) (να αναφερθεί η γραμμή του προϋπολογισμού)	-	-	-	-	-	-
<b>Συνολικές δαπάνες για ανθρώπινους πόρους και συναφείς δαπάνες (ΜΗ περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς)</b>	<b>0.756</b>	<b>0.756</b>	<b>0.756</b>	<b>0.756</b>	<b>0.756</b>	<b>1.512</b>

8.2.6. Άλλες διοικητικές δαπάνες που δεν περιλαμβάνονται στο ποσό αναφοράς

εκατ. ευρώ (3 δεκαδικά ψηφία)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012-2013	ΣΥΝΟΛΟ
XX 01 02 11 01 – Αποστολές							
XX 01 02 11 02 – Συνεδριάσεις & διασκέψεις							
XX 01 02 11 03 – Επιτροπές <sup>28</sup>							
XX 01 02 11 04 – Μελέτες & παροχή συμβουλών							
XX 01 02 11 05 – Συστήματα πληροφοριών							
<b>2 Σύνολο άλλων δαπανών διαχείρισης (XX 01 02 11)</b>							
<b>3 Άλλες δαπάνες διοικητικής φύσης (να προσδιοριστούν και να αναφερθεί η σχετική γραμμή του προϋπολογισμού)</b>							
<b>Σύνολο διοικητικών δαπανών, εκτός των ανθρώπινων πόρων και των συναφών δαπανών (που ΔΕΝ περιλαμβάνονται στο ποσό αναφοράς)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

<sup>28</sup> Να διευκρινιστεί το είδος της επιτροπής και η ομάδα στην οποία ανήκει.